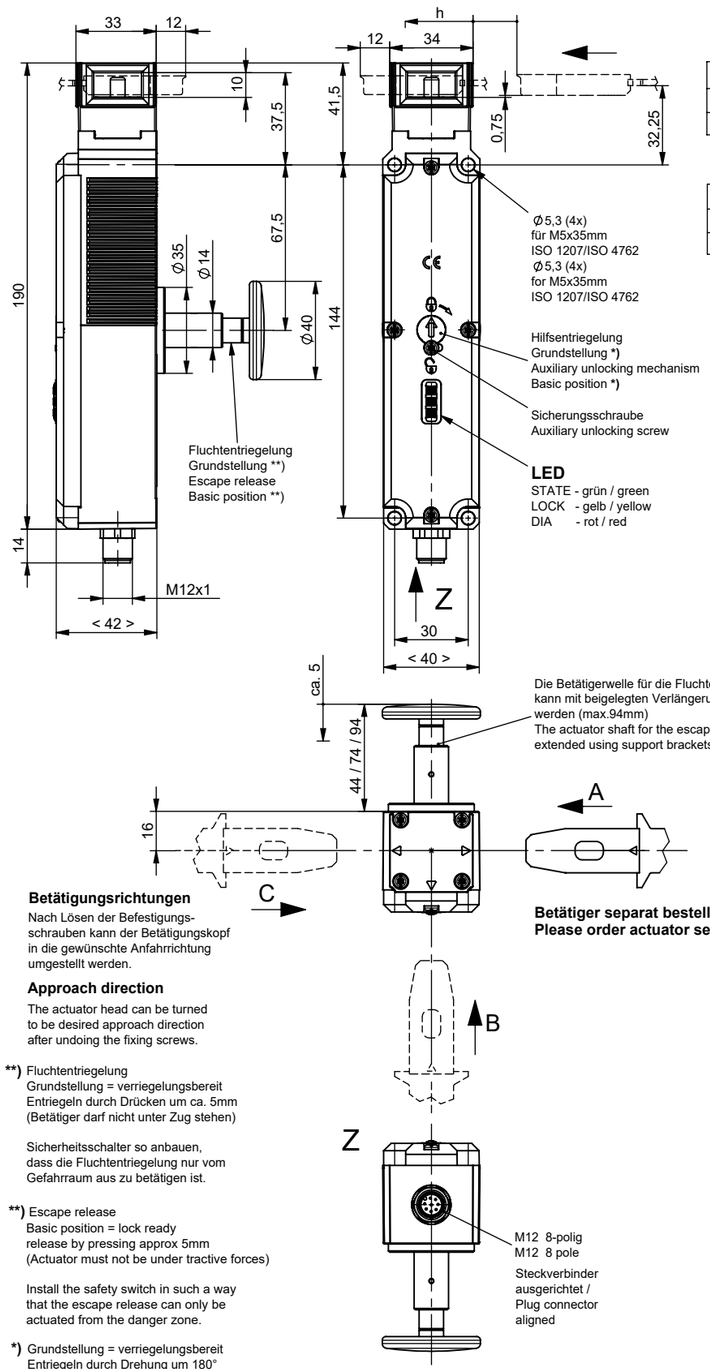
EUCHNER

Maße in mm / Dimensions in mm
© EUCHNER GmbH + Co. KG
Technische Änderungen vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr / Subject to technical modifications; no responsibility is accepted for the accuracy of this information.



Die Betätigerwelle für die Fluchtentriegelung kann mit beigelegten Verlängerungen verlängert werden (max.94mm)
The actuator shaft for the escape release can be extended using support brackets (max.94mm)

Betätigungsrichtungen
Nach Lösen der Befestigungsschrauben kann der Betätigungskopf in die gewünschte Anfahrrichtung umgestellt werden.

Approach direction
The actuator head can be turned to be desired approach direction after undoing the fixing screws.

**) Fluchtentriegelung
Grundstellung = verriegelungsbereit
Entriegeln durch Drücken um ca. 5mm
(Betätiger darf nicht unter Zug stehen)

Sicherheitsschalter so anbauen, dass die Fluchtentriegelung nur vom Gefahrraum aus zu betätigen ist.

**) Escape release
Basic position = lock ready
release by pressing approx 5mm
(Actuator must not be under tractive forces)

Install the safety switch in such a way that the escape release can only be actuated from the danger zone.

*) Grundstellung = verriegelungsbereit
Entriegeln durch Drehung um 180°
(Betätiger darf nicht unter Zug stehen)

Funktion:
- Grundstellung : Schalter betriebsbereit
- 180° Stellung : Schalter entriegelt

*) Basic position = lock ready
release by rotation through 180°
(Actuator must not be under tractive forces)

Function:
- Basic position : Switch ready for operation
- 180° position : Switch unlocked

Erforderlicher Mindestweg + zul. Nachlauf	
Anfahrrichtung	Standard Betätiger
horizontal (h)	40 +5

Zur Montage an der Maschine müssen Sicherheitsschalter und Betätiger zusammengefügt sein.

Betätigungskopf nicht als Anschlag verwenden!

Minimum Travel + overtravel	
Approach direction	Standard actuator
horizontal (h)	40 +5

The safety switch and actuator must be assembled for installation purposes.

The safety switch must not be used as an end stop!

Betätiger separat bestellen.
Please order actuator separately.

Bei Betätigung der Hilfsentriegelung oder der Fluchtentriegelung, darf die Tür nicht unter Zugkräften stehen.

When actuating the auxiliary unlocking mechanism or the escape release, the door must not be under tractive forces.

Inbetriebnahme:
Schutzeinrichtung schliessen.
Zuhaltung entriegeln und die Schutzeinrichtung geschlossen halten.
Maschine darf sich nicht starten lassen.

Setup:
Close the safety guard. Unlock the guard locking and keep the safety guard closed.
The machine must not be induced/ inilated for start.

Sicherheitsausgänge
Safety output

Technische Daten / Technical data

Bedienungsanleitung beachten (bei Abw eichnungen zw ischen Datenblatt und Bedienungsanleitung gelten die Daten des Datenblattes)
Please observe the operating instructions (in case of disagreement betw een data and operating instructions, the information of the data sheet are to be considered)

Parameter	Parameters	Wert	Value	Einheit / Unit
Gehäusewerkstoff	Housing material	Glasfaserverstärkter Thermoplast	Reinforced thermoplastic (fibreglass)	
Schalterkopfhaube	switch head hood	Zinkdruckguss	zinc diecasting	
Schutzart	Degree of protection	IP67 / IP69 / IP69K		
Einbaulage	Installation position	beliebig	any	
Mechanische Lebensdauer	Mechanical service life	1 x 10^6 Schaltspiele	1 x 10^6 Switching cycles	
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	-20 ... +55		°C
Anfahrgeschwindigkeit max.	Approach speed max.	20		m/min
Betätigungs- / Auszugs- / Rückhaltekraft bei 20°C (typisch)	Actuating- / extraction- / retention force at 20°C (typical)	8 / 10 / 5		N
Zuhaltekraft max.	Locking force max.	3900		N
Zuhaltekraft Fzh nach Prüfgrundsatz GS-ET-19	Locking force Fzh incl. safety margin to GS-ET-19	3000		N
Masse	Weight	ca. 0,42		kg
Betriebsspannung Elektronik UB	Operating voltage electronic UB	DC 24V ±15%		
Stromaufnahme Elektronik UB Zuhaltung aktiv (zu) Zuhaltung nicht aktiv (offen)	Current consumption electronic UB Locking active (closed) Locking inactive (open)	 40 440		 mA mA
Spannung Steuereingang IMP Zuhaltung aktiv (zu) Zuhaltung nicht aktiv (offen)	Voltage control input IMP Locking active (closed) Locking inactive (open)	 0 ... 5 15 ... 24		 v v
Stromaufnahme Steuereingang IMP	Current control input IMP	20 (IMP = HIGH)		mA
ED Einschaltdauer Magnet	ED duty cycle solenoid	100		%
Anschlussleistung	Power consumption	1,7		W
Für die Zulassung nach UL gilt oder alternativ siehe Betriebsanleitung	For the approval acc. to UL the following applies or see operating instruction	Betrieb nur mit UL-Class 2 Spannungsversorgung oder alternativ siehe Betriebsanleitung	Operation with UL-Class 2 power supply only or alternativ see operating instruction	
Schaltlast nach UL	Switching load acc. to UL	DC 24V, Class 2 oder alternativ siehe Betriebsanleitung	DC 24V, Class 2 or alternativ see operating instruction	
Absicherung extern UB	External fuse UB	8		A
Sicherheitsausgänge FO1A und FO1B HIGH U (OA) HIGH U (OB) LOW U (OA) / U (OB)	Safety outputs FO1A and FO1B HIGH U (OA) HIGH U (OB) LOW U (OA) / U (OB)	 UB - 1,5 UB - 1,5 0 ... 1		 VDC VDC VDC
Schaltrom je Sicherheitsausgang	Switching current per safety output	1 ... 150		mA
Meldeausgang OI, OD und OL p-schaltend, kurzschlusssicher Ausgangsspannung Belastbarkeit	Monitoring output OL and OD p-switching, short circuit-proof Output voltage Max. load	 0,8 x UB ..... UB 0 ... 50		 VDC mA
Gebrauchskategorie nach EN IEC 60947-5-2	Utilization category acc. to EN IEC 60947-5-2	DC-13 150mA 24V		
Schutzklasse nach EN IEC 61558	Safety class acc. to EN IEC 61558	III		

Steckerbelegung Sicherheitsschalter mit Steckverbinder 1xM12 (SA) AP Ausgangsfamilie
Plug connection safety switch with plug connector 1xM12 (SA) AP output family

PIN	Bezeichnung / Marking	8-polig	8 pole
1	IMP	Steuereingang Zuhaltemagnet	Control input voltage of guard locking solenoid
2	UB	Betriebsspannung AP-Elektronik, 24 V DC	Operating voltage of AP electronics, 24 V DC
3	FO1A	Sicherheitsausgang Kanal 1	Safety output, channel 1
4	FO1B	Sicherheitsausgang Kanal 2	Safety output, channel 2
5	OI	Meldeausgang Fehler	Monitoring output Failure detected
6	OD	Türmeldeausgang	Door monitoring output
7	OL	Meldeausgang Zuhaltung	Guard locking monitoring output
8	0VUB	Steuerspannung Zuhaltemagnet und Betriebsspannung AP-Elektronik, 0 V	Control voltage of guard locking solenoid and Operating voltage of AP electronics, 0 V

ID-Nr. / ID No.	Typ / Type	Bemerkung	Remark
170618	CTP-LBI-AP-U-HA-AE-SA-170618	--	--

EUCHNER GmbH + Co. KG Kohlhammerstraße 16 70771 Leinfelden-Echterdingen Tel. +49/711/7597-0 Fax +49/711/753316 www.euchner.de info@euchner.de